

# Arbeiter Zeitung

Verantwortlicher Schriftsteller: Ril. Pitta.  
Schriftleitung und Verwaltung: Grab, Platz Bleibel 2.  
Gesprecher: 18-80. Postliches-Konto: 87.119.

Folge 22.

24. Jahrgang.

Grab, Sonntag, den 21. Februar 1943

Eingetragen in das Verzeichnis der regelmäßigen  
Veröffentlichungen beim Gerichtshof Grab, unter Bebl  
87/1938.

Dr. Goebbels:

## An unserem Sieg gibt es keinen Zweifel

Deutschland gibt das Blut und die anderen Völker Europas sollten mindestens die Arbeit geben, im Kampf gegen den Bolschewismus

Berlin. (DRB) Am Donnerstag abend fand im Berliner Sportpalast dem Ernst der Stunde entsprechend eine gewaltige Kundgebung des deutschen Volkes mit einer noch gewaltigeren Rede des Reichsministers Dr. Goebbels statt. Vor allem verwies er auf die schwere Krise an der Ostfront, die gegenwärtig viel ernster ist als im vergangenen Winter. Zur Untersuchung dieser Krise sei jetzt nicht die Zeit da, betonte Dr. Goebbels, es werde aber die Zeit kommen, in welcher sie mit voller Offenheit behandelt werden könne. Der Führer begann den Angriff gegen die Bolschewisten 2 Minuten vor der zwölften Stunde und dabei muß eingestanden werden, daß die Macht der Sowjets unterschätzt wurde. Man sei damit im sch

nen und müsse hagegen alles ausbieten. Die Verteidigung gegen die schwere Gefahr im Osten lässt fast allein auf den Schultern des deutschen Volkes. Wer könnte diese Gefahr bannen, wenn nicht die mächtigste Militärmacht der Welt? stellte er die Frage. Dann stellte er auch für die Welt die Bilanz in folgenden 3 Punkten fest:

1. Wenn das deutsche Volk nicht in der Lage wäre diese Gefahr aufzuhalten, würde der Bolschewismus die ganze Welt überfluten.

2. Nur Deutschland und seine Verbündeten verfügen über die Kraft, dieser Gefahr Einhalt zu gebieten und

3. Es müsse gründlich und rasch gehandelt werden, da es ansonsten zu spät wäre.

deutsche Volk geneigt sei, all seine Kraft gegen den Bolschewismus in die Waagschale zu werfen! Auch die Frage wurde einhellig bejaht.

### Alles für die Front

7. Dann richtete Dr. Goebbels an die Großkundgebung die Frage, ob das deutsche Volk mit einem heiligen Eid gelobe, der Front alles zu geben, dessen sie bedarf. „Wir schwören!“

8. „Wollt ihr, und diese Frage galt besonders den Frauen, daß je mehr Männer für die Front freiemacht werden? „Alle Mann an die Front“, war die Antwort.

9. „Seid ihr einverstanden, daß es allen den Kopf koste, die durch Drückebergerei, Schleberei usw. gegen den Krieg arbeiten?“ Auch diese Frage wurde mit einem einstimmigen Ja beantwortet. Schließlich,

10. Wollt ihr, daß jedem, Jung und

Alt, Arm oder Reich, die gleichen Rechte und die gleichen Pflichten zugeteilt werden? Eine nicht endenwollende Bejahung erscholl auf diesen Frage.

Abschließend stellte Dr. Goebbels fest, daß die Teilnehmer der Großkundgebung im Namen des ganzen deutschen Volkes geantwortet haben, und dies einen felsenfesten Block darstelle, auf den so der Führer, wie auch die Soldaten unbedingt Verlaß haben können.

Die gewaltigste Rede, die Dr. Goebbels jemals gehalten hat, endete mit folgendem Appell:

„Uns Volk steht auf, der Kampf beginnt los!!!“

### Der Westen in Gefahr

Zum weiteren verwies Dr. Goebbels darauf, daß Stalin und seine Epießgesellen ihr Ziel: die Entfesselung einer Weltrevolution nur tarnen. Im Falle eines bolschewistischen Sieges würde der Bolschewismus nicht an der deutschen Grenze stehen bleiben. Garantien Stalins und seiner angelsächsischen Verbündeten gegen diese

Wicht sind wertlos, stellte Dr. Goebbels fest. Der Westen ist in Gefahr! Da gibt es keinen Kompromiß, und Deutschland werde selbst von den radikalsten Mitteln nicht zurücktreuen. Die Glacehandschuhe müssen abgelegt und die Handschuhe eines Boxers angezogen werden.

### Das deutsche Volk opfert für den Sieg sein Blut

Die Zukunft Europas hängt von den Ostkämpfen ab erklärte weiters der Reichsminister. Das deutsche Volk opfert für den Sieg sein Blut und die übrigen Völker Europas müßten dafür wenigstens mit ihrer Arbeit beitragen. Deutschland muß im Frühjahr und im Sommer wieder der Angriffserwerben. Die Stunde drängt.

Nachher richtete Dr. Goebbels an die Großkundgebung 10 Fragen zur Beantwortung.

### Das deutsche Volk arbeitet auch 16 Stunden wenn es sein muß

8. England behauptet, daß deutsche Volk sei nicht geneigt, die schweren Kosten der Rüstungsarbeiten auf sich zu nehmen. Demgegenüber war die Antwort, daß es für die Front täglich 10, 12, 14, ja 16 Stunden willig arbeite.

9. England behauptet, daß deutsche Völker widerstehe sich der Fortsetzung des Krieges und fordere die Kapitulation. Dr. Goebbels fragt, ob das

1. Die Engländer behaupten, daß deutsche Volk glaube nicht mehr an den Sieg. Er fragt, ob das deutsche Volk entschlossen sei, dem Führer im Guten und Schlechten zu folgen? Brausendes Ja war die Antwort.

2. England behauptet, daß deutsche Volk wäre bereits kriegsmüde. Ist es demgegenüber bereit, seine Kraft bis zum Letzten anzustrengen? Wieder brausendes Ja.

3. Von einem überfrüchtigen Stein erstickten die Wände des Sportpalastes.

4. England behauptet, daß deutsche Volk habe sein Vertrauen in den Führer verloren. Auf die Frage, ob das deutsche Volk absolut und unbeschränkt bereit sei, dem Führer bis zum Endsieg zu folgen, war wieder ein stürmisches Ja die Antwort.

5. Die 5. Frage lautete, ob das

Berlin. (DRB) Das Echo, daß die Rede Dr. Goebbels bei der gestrigen Kundgebung im Berliner Sportpalast in ganz Deutschland erwacht, wird von der deutschen Presse in großer Aufmachung gebracht. Siebel wird im besonderen die Kampfanschlossenheit des deutschen Volkes unterstrichen. Ebenso werden die 3 Thesen über den Bolschewismus hervorgehoben.

Als Dr. Goebbels die 10 Fragen an die Deutsche Nation stellte, erhoben sich die Zehntausende Anwesenden von ihren Sitzen und stimmten mit voller Begeisterung und Überzeugung den gestellten Fragen bei.

In ganz Deutschland kennt heute kein Mensch an einen faulen Kompromiß sondern nur an einen harten Krieg und den kommenden Endkrieg.

Der „Völkische Beobachter“ schreibt, daß die drohende Gefahr den Hauptinhalt der Rede bildete und die vollkommene Einsicht aller Anwesenden erreichte, die die Notwendigkeit der Forderungen die an jeden Einzelnen durch den totalen Krieg gestellt und getragen werden müssen, voll würdigten.

Die Rede selbst, war eine Zwiesprache zwischen Führung und Volk, zu deren Vermittlung Dr. Goebbels mehr den je berufen ist

### Kommunistische Ullentate in Bulgarien

Sofia. (DRB) Die bulgarische Polizeidirektion gab eine Verlautbarung über die kommunistischen Verbrechen der letzten Tage bekannt. In dieser wird angeführt, daß am 8. Februar der Arbeiter Todorow in der Werkstatt, in der er arbeitete erschossen wurde. Todorow war Kommunistengegner, am 18. Februar wurde General Lukoff, der ebenfalls Kommunist

gegner war, vor seinem Hause erschossen und 3 Tage später erschoss das selbe Schicksal einen bulgarischen Polizeibeamten. In der Verlautbarung wird angeführt, daß die Polizeidirektion weiß, daß diese Verbrechen von Kommunisten begangen wurden. Besonderswert hiebt ist, daß heute noch in Sofia eine sowjetische diplomatische Vertretung besteht.

## Küche Nachrichten

(R) Ministerpräsidentenvertreter Professor Mihai Antonescu empfing gestern den Gesandten Deutschlands Freiherrn von Küllinger in Bukarest.

Nach ihrem Aufenthalt in Washington, wird Frau Tschang-Mai-Schel auch nach Kanada reisen. (DNB)

Baut Bekanntgabe des albanischen Ministerpräsidenten, wird in Albanien eine Garde aufgestellt, in die alle Albanerfreuen Männer aufgenommen werden. (DNB)

Der britische Botschafter in Moskau Clark, der sich längere Zeit in London aufhielt, ist nach Moskau zurückgekehrt. (DNB)

Wie aus Delhi berichtet wird, hat sich bei Mahatma Gandhi eine Harnvergiftung eingestellt. Sein Gesundheitszustand ist lebensgefährlich. DNB

Das Finanzministerium hat den Termin zur Begleichung der bis zum 31. Jänner gezeichneten und nicht eingezahlten Wiederaufbauanleihe bis 25. Februar verlängert.

In Damaskus (Syrien) geben die Bolschewisten seit einigen Tagen kommunistische Zeitungen heraus.

In Bukarester Schulen traten die Masern epidemisch auf, wogegen die strengsten Maßnahmen ergriffen wurden.

In Norwegen haben die Behörden das Vermögen von 1253 Juden beschlagnahmt. (DNB)

Der Termin zum Einreichen der Steuererklärungen für das Finanzjahr 1943/44 wurde bis zum 15. März verlängert. (MO)

In einer Botschaft an den Kongress forderte Roosevelt die 100-prozentige Erhöhung der Einkommensteuer.

Der Bukarester Chauffeur, Ilie Bodneci, der im vorigen Sommer seine Geliebte, die Kellnerin Katharina Feher ermordete und ihre Leiche plünderte, wurde zu 25 Jahren Zwangsarbeit verurteilt.

In Nord-Portugal hausen die Wölfe heftig, daß die Leute sich ohne Waffen nicht einmal auf die Gasse trauen.

In der Zeit von 1939—1942 wurden in Deutschland trotz kriegsbedingter Schwierigkeiten 500.000 Wohnungen fertiggestellt.

Im Amtsblatt Nr. 37 vom 13. Februar ordnet das Unterstaatssekretariat für Versorgung unter Nr. 1131 an, daß ab 15. Februar alle Gasthäuser und Restaurants eingebundene Verkaufsblocks haben müssen.

In Kronstadt ist der Kaufmann Ernst Bönnighaus im Alter von 69 Jahren gestorben.

Deutschland hat durch die Lieferung von 180.000 Tonnen Getreide und 120.000 Tonnen Fette die Ernährung der norwegischen Bevölkerung sichergestellt.

In Hirzenhain schenkte die Frau eines Bergmannes in 6-jähriger Ehe 8 Kindern (davon 4 Mädchen und 4 Jungen) das Leben. Sie hat 2-mal Zwillinge gehabt.

In Hermannstadt ist der Volksschullehrer Hans Thell im Alter von 66 Jahren gestorben.

Bohnen — so groß wie Kinderhände

Die in Chile beheimatete Guambo-Bohne hat riesenhafte Ausmaße. Die Bohnen sind so groß wie Kinderhände und sitzen in Hülsen, die die Länge eines Armes erreichen.

## Schwere Niederlage der Amerikaner in Mittel-Tunesien

Die britische Armee blieb im Schlamm stecken

Bern (DNB) Der amerikanische Kriegsminister Stimson gab gestern Rechenschaft über die Kämpfe der amerikanischen Truppen in Nord-Afrika und mußte eingestehen, daß sie schon bei ihrer ersten Begegnung mit den deutsch-italienischen Truppen einen empfindlichen Rückschlag erlitten haben. Die Rommelarmee welche von den Briten vernichtet werden sollte, ist derart intakt, daß sie in Mittel-Tunesien das amerikanische Hilfskorps angriff und innerhalb kurzer Zeit in einer Tiefe bis zu 100—120 Kilometer zurückgeschlagen.

Die Achsentruppen haben die Städte Gharsa, Tozeur und Feriana besetzt, den USA-Truppen 42.000 Mann Verluste zugefügt und 33 Pan-

zer sowie ein großes Quantum Kriegsmaterial vernichtet. Der Rückschlag war darauf zurückzuführen, daß die 8. britische Armee welche Rommel durch die Libysche Wüste verfolgt und dabei schon solche Verluste erlitten, daß sie reorganisiert werden mußte, die 1. Armee aber auf welche man in Casablanca so große Hoffnungen setzte und der Meinung war, daß sie die Entscheidung in Nord-Afrika herbeiführen würde, blieb im Schlamm stecken.

Stimson erklärte, wenn die USA-Truppen noch eine Niederlage in Nord-Afrika erleiden sinkt die Moral unter der Mannschaft derart, daß sie für weitere Kriegsführung überhaupt nicht mehr verwendbar sei.

Von der bolschewistischen Propaganda ausgegriffen

## Mitteleuropäischer Staatenbund unter polnischer Kontrolle

Berlin. (DNB) In einem Funkspruch, der in Berlin aufgefangen wurde, übermittelte das New Yorker Büro der Tass-Agentur an seine Moskauer Zentrale den Nachkriegsplan eines Amerikaners namens Gulbertson.

Gulbertsons Plan geht aus einem mitteleuropäischen Staatenbund unter polnischer Kontrolle vor, dem Litauen, die Tschechoslowakei, Rumänien, Ungarn, Jugoslawien, Bulgarien, Albanien und Griechenland angehören sollen.

Der Staatenbund unter sowjetischer Kontrolle umfaßt dem Funkspruch zufolge die Sowjetunion, Estland, Lett-

land und Bessarabien „bis zum Pruth und der Donau“. Dazu soll die Sowjetunion strategische Grenzen mit Finnland und das türkische Gebiet das der Sowjetunion nach 1917 abgenommen wurde, wieder erhalten.

U. a. sieht der Plan auch einen japanischen Staatenbund vor, der die japanischen Grenzen von 1894 umfassen soll. Als unabhängige Pufferstaaten sollen die Schweiz, Danzig, Luxemburg, die Mongolei usw. fungieren. Mit Ausnahme von 9 Mächten sollen dem Plan zufolge alle nationalen Armeen verboten sein und Russland in ganz Europa allein herrschen.

## Freude am Feierabend

Erste und heitere Stunden erleben viele Tausende Volksgenossen am Gildebüchel

Mach es wie sie — werde Mitglied der Büchergilde Gutenberg! Sie bringt ständig zeitnahe Romane, Lebensbeschreibungen, abenteuerliche, belehrende und lustige Bücher bekannter Autoren in meisterhafter Ausstattung.

Für den geringen Vierteljahrsbeitrag von 240 Bei erhält jedes Mitglied im Vierteljahr ein Gildebüchel in freier Wahl. Darüber hinaus kann jedes Mitglied einen separaten Band zum gleichen Preise erwerben.

Wer für wenig Geld gute Bücher will, werde Mitglied der

## Büchergilde Gutenberg



in der D A X - Kreiswaltung  
Arad, Bul. Regina Maria 22.

Fernruf 24—32

## Japanische Truppenlandung

Shanghai. Japanische Truppen landeten Mittwoch morgen, wie aus Tokio gemeldet wird, in dem französischen Pachtgebiet Kwangtchawti, in Südburma.

## Tarnende Jüdin bestraft

Arad. Die französische Einwohnerin Antonia Reiner, deren Geschäft romanisiert wurde, betätigte sich darin auch weiter. Sie wurde deswegen mit einer Geldstrafe von 10.000 Lei bestraft.

## Gefängnis wegen gestohlener Münzensammlung

Arad. Der hierige Gerichtshof verurteilte gestern den geweihten Volksehrlänskommissär Athos Baguba zu 1 Jahr Gefängnis. Es wurde ihm nachgewiesen, daß er bei einer Hausdurchsuchung bei einem bekannten Arzt, dessen wertvolle Münzensammlung „mit sich gehen“ ließ.

## Blimp auf östlichen Höfen

Arad. Die Reichsjugendführung hat durch ihren Beauftragten im Generalgouvernement 11 Landdienstlager errichten lassen, die jetzt von volkdeutscher Hitlerjugend besogen werden.

Bei diesen Lagern handelt es sich um vorbildlich geführte landwirtschaftliche Betriebe, deren Betriebsleiter die Erfahrung und pädagogische Voraussetzung haben, um einen Stamm von 30 bis 40 Jungen schlendend dem praktischen Einsatz auf dem Hof zuzutun. Hier lernt der Blimp das bürgerliche Leben hinter dem Pfleg kennen, seine durch drei Jahre fortgesetzte Lagerbildung wird durch den entsprechenden Unterricht ergänzt.

Dem Betriebsleiter ist durch die dauernde Beobachtung der ihm anvertrauten Landdienstlungen die Möglichkeit gegeben, aus ihren Reihen die Auswahl für die verschiedenen landwirtschaftlichen Sonderberufe zu treffen.

## Anforderungen von Eisengegenständen sind an Präfekturen zu richten

Arad. Laut Zuschrift der hierigen Präfektur sind Anforderungen von Eisengegenständen, wie Eisenblech, Nägele, etc. von den betreffenden Personen in Hinkunft ausschließlich an das Versorgungsamt der Präfektur zu richten. Gesuche an das Unterstaatssekretariat für Versorgung, bleiben unberücksichtigt.

Achtig Stunden lang schlägt die Uhr Eine Turmuhr, die viertelstündlich die Zeit angibt, macht an einem Tag 396 Schläge, im Jahre also 144.540. Braucht sie zu jedem Schlag zwei Stunden, dann gibt das im Jahr achtig Stunden und 18 Minuten.

## Jägerlatein

Wildgenossen eint beim Schüttelstreit. Einer redet:

„Ich erlegte heute zwei Hasen mit einem Schuß!“

Der Wildgenosse winkt ab:

„Weißt du, was mir passiert ist? Ich schieße in der Genossenschaftsschweine einen Fuchs, ein Hirsch bricht aus dem Kessel, stolpert über den Fuchs, schlägt dabei mit dem Geweih zwei abstreichende Hasen tot und bricht sich das Genick. Beim Niederschlagen fällt er auf einen Hasen und tötet ihn. Ich, vor Freude klatsche in die Hände und was soll ich dir sagen? Ich erschlage dabei zwei Weißhähner, die gerade vorüberflogen —.“

## Träume sind Schäume

wenn Sie aber dennoch an die Bedeutung Ihres Traumes glauben, dann kaufen Sie sich das „Große Traum-Buch“. Es kostet auch heute nur 40.— Lei (nicht einmal soviel wie 3 Hühner-Eier) und kann bei jedem Zeitungsverkäufer gekauft, oder gegen Voreinsendung des Betrages von der „Phoenix“-Druckerei, Arad, Plaza Mierci 2, bestellt werden.

## Englandfeindliche Demonstrationen in Syrien

Ankara. (DNB) In verschiedenen Gegenden Syriens kam es wegen Mangel an Lebensmitteln zu Demonstrationen gegen England, da die britischen Truppen die knappen Getreidevorräte beschlagnahmten. Von britischen Militärbehörden wurden 3 angesehene arabische Scheiks verhaftet und auf eine Insel deportiert, weil sie sich geweigert hatten das beschlagnahmte Getreide abzuliefern u. sich den britischen Zwangskonkurrenzen nicht fügen wollten.

## Aufklärung der Nanking-Armee

Nanking. (DNB) In einer 9-tägigen Konferenz die seltens Nankinger Militärs abgehalten wurde, kam es zu einer Entschließung betreffs der neuauzustellenden Nanking-Armee. Die wichtigsten Punkte die hierbei festgelegt wurden bestimmen:

1. Die entsprechende Auf- und Ausbildung,
2. Die Verwendung der Truppen, die in erster Linie zur Sicherung des Rückens der japanischen Armee herangezogen werden sollen und
3. Die intensive Ausbildung des einzelnen Soldaten.

## Tschunling-China's Gesandter im Vatikan erwartet

Rom. (DNB) Demnächst wird im Vatikan das Eintreffen des Gesandten von Tschunling-China erwartet. Tschunling-China läßt sich nun im Vatikan zum erstenmal vertreten. In vatikanischen Kreisen wird widerlegt, als würde diese Gesandtschaft auf den Rang einer Botschaft erhoben werden.

## Juden fordern Vertretung in Verwaltung Nordafrikas

Algier. (D) Wie aus Algier berichtet wird, stellte der jüdische Weltkongress und der amerikanisch-jüdische Kongress an General Eisenhower die Forderung, eine größere Anzahl Juden in die Verwaltung von Französisch-Nordafrika einzustellen. Diese Forderung wird damit begründet, daß die Juden in Nordafrika durch die Judengesetze Vichys bisher benachteiligt wurden. Eisenhower soll den Forderungen zugesagt haben.

## Juden legen Regierungssämter nieder.

Delhi. (DNB) Die Zurückweisung der Forderung des Allindischen Kongresses an die britisch-indische Regierung in Delhi, betreffs Freilassung Gandhis, hat in allen Kreisen Indiens große Erbitterung ausgelöst. 3 Jüder, die Mitglieder der britisch-indischen Regierung waren, sahen sich veranlaßt aus diesem Grunde ihre bisherigen Ämter niederzulegen.

## Tschungking beunruhigt wegen neuer japanischer Offensive

Shanghai. (DNB) Die Berichte über verstärkte Truppenzusammensetzungen seitens der Japaner in Zentralchina haben in Tschungking grobe Unruhe hervorgerufen. In militärischen Kreisen Tschang-Kai-Schefs rechnet man mit einer neuen großen japanischen Offensive, die für Tschungking verhängnisvoll werden könnte.

## Alliierten werden Stalin von seinem Ziel nicht abringen können.

New York. (DNB) In einem Artikel der "New York Herald Tribune" wird die Lage der Angelsachsen Stalin gegenüber kommentiert. In den Ausführungen wird darauf hingewiesen, daß die Sowjets im Falle eines Sieges die größte Panzerarmee der Welt besitzen werden und in diesem Falle Stalin von seinem gesteckten Ziel, Europa zu vernichten, nicht abringen sein wird.

## An der Ostfront

## Ungebrochenes Vertrauen der deutschen Divisionen

Berlin. (DNB) Laut Mitteilung des Internationalen Informationsbüros sehen Militärtreise nach der 3-monatigen Winteroffensive der Bolschewisten der Zukunft mit ruhigen Vertrauen entgegen. Dieses Vertrauen ist

1. dadurch begründet, daß die Verluste der Bolschewisten an Menschen und Material undenkbar hoch sind u.

2. daß die deutschen Divisionen den sowjetischen Massenanstürmen standhielten und von ungebrochenen Zuverlässigkeit erfüllt sind.

## Newyorker Erzbischof besucht den Papst als Diplomat

Einige Freundschaft zum Papst und sehr gute Beziehungen zu Roosevelt

Rom. (DNB) Die Ankunft des Newyorker Erzbischofs Spelmann in der Vatikanstadt verschob sich von Mittwoch auf Donnerstag. Er besucht den Papst wohl in diplomatischer Eigenschaft, doch wird er als Militärbischof der katholischen USA-Truppen, die katholischen Feldgeistlichen so

Im Vatikan wird die außerordentlich innige Freundschaft Spelmanns zu Papst Pius XII. und seine sehr guten Beziehungen zu Roosevelt hervorgehoben.

## London versamt Roten Armee-Tag

Der Film soll Englands Bewunderung für die Rote Armee beweisen.

Stockholm. (DNB) Der "Tag der Roten Armee" am 21. Februar wird in London mit außerordentlich großen Feierlichkeiten begangen. An diesen wird unter Führung Churchills die Regierung vollzählig teilnehmen. Die Feste wird vom Außenminister Eden gehalten.

Den großen Feierlichkeiten wird die Krone dadurch aufgesetzt, daß sie verfilmt werden und der Film nach Moskau gesendet wird. Dieser soll den Bolschewisten beweisen, welch große Bewunderung die Rote Armee seitens England genießt.

## In Casablanca wurde die Beute „Nordafrika“ verteilt

Berlin. (DNB) In deutschen politischen Kreisen herrscht die Ansicht, daß der eigentliche Zweck der Casablanca-Zusammenkunft darin bestand, die Beute „Nordafrika“ unter den USA und England zu verteilen. Wie bisher festgestellt werden kann, haben sich die USA die besseren Bissen zu sichern gewußt. Im Verlauf des Schachers soll Roosevelt auf die französischen

Flooteneinheiten in Alexandria hingewiesen haben über die die Engländer gegenwärtig verfügen, wobei er bemerkte, daß die USA mit Rücksicht auf ihre großen Verluste im Pazifik einen entsprechenden Erfolg notwendiger hätten als die Briten, die USA somit einen größeren Rechtsanspruch auf diese französische Kriegsschiffe haben.

## Verbesserung der heimischen Schatzsucht

Zur Verbesserung der Landwirtschaft wurden im Vorjahr 70 Merinoschafe und eine Stammherde derselben Rasse in das Banat eingeführt. Während die Böcke verschieden Gemeinden zugeteilt wurden, befindet sich die Stammherde in Orbdorf. Ihre Aufgabe besteht darin reinrassige Merinoschafe in der Folge zur Veredlung der Landwirtschaft zu

stellen. Hierzu wurde statistisch festgelegt, daß bei einer Jahreseinfuhr von 5000 Stück reinrassigen Merinoschafen innerhalb von 8 Jahren der angenommene Bestand von 8,5 Millionen primitiver Schafrassen umgekreuzt werden kann. Die Umkreuzung selbst aber bedeutet mehr und bessere Wolle für die Volkswirtschaft.

## Die Bulgaren sind Slawen aber vor allem — Bulgaren

Sie lassen sich mit Panlawismus nicht irreführen

Gosia. (DNB) Gestern sprach in einer Eisenbahnerversammlung Verkehrsminister Radostlawow über die Außenpolitik des Landes. Wie er in seiner Rede betonte, sei Bulgariens Platz an Seite jener Mächte, die für die Gerechtigkeit kämpfen und Bulgarien zu seinen Rechten verhelfen. Viel wird in letzter Zeit, vom Panlawismus gepredigt, setzte der Minister

fort, damit soll aber den Slawen nur Sand in die Augen gestreut werden. Außerdem wissen die Bulgaren auch ohne diese Propaganda, daß sie Slawen sind, doch sind sie vor allem — Bulgaren.

Abschließend betonte der Minister, Bulgarien würde jedermann den hartnäckigsten Widerstand leisten, der seine Grenzen anzugreifen wagt.

## Neuverhandlung im Massenprozeß gegen Arad-Neuarader Kaufleute

Arad. Wir berichteten seinerzeit, daß in einem Massenprozeß am 4. Januar 20 Arader u. Neuarader Kaufleute sowie einige aus den Nachbar-Gemeinden wegen Stempelübertretungen vom Sabotagegericht zu je einem Jahr Arbeitslager, darunter 2 zu je 3 Jahren Gefängnis verurteilt

wurden. Im Appellationswege gelang die Angelegenheit heute vor die höhere königliche Tafel, die sich die Begründungen in der Appellation zu eigen machte, daß erstmals ein Urteil annullierte und eine Neuverhandlung des Prozesses für den 5. März ausgeschrieben hat.

## Ansang der Balkalaureatsprüfungen

Bukarest. Laut Verordnung des Unterrichtsministeriums wird heuer der Unterricht in der 8. Klasse der Mittelschulen am 1. April beendet. Die Klausurenprüfungen welche nur aus den Balkalaureatsgegenständen bestehen, werden zwischen den 1. und 17. April stattfinden. Die Balkalaureatsprüfungen aber beginnen bereits am 9. Mai.

## Schulung der Erzieherschaft des Kreises Müller-Guttenbrunn

Vom 20. d. M. mittag 12 Uhr bis 22. Februar mittag 12 Uhr findet eine Schulung sämtlicher Lehrer(innen) und Kindergartenleiterinnen des Kreises Müller-Guttenbrunn in der Deutschen Mittelschule in Arad (Babosgasse 11-13) statt. Teilnahme verpflichtend. Mitzubringen ist Vieberbuch und Bettüberzug.

## Der Kreisdienststellenleiter

## Junger Chemann, der noch nicht rauchen darf

In Hazebrouck erhielt ein Siebzehnjähriger vom französischen Staatschef die Genehmigung. Er darf nun mehr heiraten, aber rauchen darf er noch nicht, denn die Behörden verweigerten ihm trotz der Heiratsdispensation die Tabakkarte mit der Begründung, daß er das 18. Lebensjahr noch nicht erreicht hat.

## Färbillen müssen Einheitsstrümpfe erzeugen

Durch eine Verfügung des Wirtschaftsministeriums sind die Trikotafabriken, die mehr als 5000 kg Wolle erhalten, verpflichtet 10 Prozent der erhaltenen Wolle zu Einheitsstrümpfen für Männer im Gewicht von 120 Gramm zu verarbeiten. Neben die Erzeugung haben die Unternehmen bis 10. jeden Monats einen Bericht der "Atrico" einzuführen. Obigen Bestimmungen sind die Trikotagen, die aus Wollfäden erzeugt werden und zur Zeit der Verlautbarung schon auf Lager oder in Arbeit waren, nicht unterworfen, ebenso Trikotagen aus eingeführten Woll- oder Kunstfäden.

## Französische Feststellung

## Alle europäische Kräfte sind gegen den Bolschewismus einzutreten.

Paris. (DNB) Die französische Presse betont einmütig, Europa müsse alle seine Kräfte gegen den Bolschewismus einsetzen. Wenn alle europäischen Völker dies tun, helfen sie sich nur selbst.

## Soldatengröße

Ihre Verwandten und Bekannten in der Heimat grüßen von der Front:  
 Sebastian Oster, Neuantonia; Sebas-  
 tian Glas und Georg Scheer aus Weißbach;  
 Martin Endrösi, Seiden; Peter Röhrich,  
 Großauktionshaus; Hans Herbert und Ju-  
 lius Bonert aus Heltau; Martin Bordon,  
 Schellenberg; Michael Ebeler, Hamelsch;  
 Paul Fröhlich und Johann Binder aus  
 Großscheuern; Martin Busner, Johann  
 Ritt, Paul Bock und Stefan Lutsch aus  
 Kleinscheuern; Andreas Ludwig, Klein-  
 schen; Michael Krauskopf, Holzmengen; Mi-  
 chael Schneider, Wilhelm Sander und Mi-  
 chael Gabel aus Marpolds; Michael Schnet-  
 der, Mergeln; Johanna Sander, Alzen; Ge-  
 org Weber, Schleihen; Martin Röppel,  
 Törn; Martin Milgendorf, Hundertbücheln;  
 Peter Mayer, Hans Jung und Anton Böhm  
 aus Großauktionshaus; Jakob Müller und  
 Josef Dürr aus Erlenweiler; Jakob Stein,  
 Grabs; Anton Branbar, Haynsfeld; Anton  
 Decker, Freidorf; Hans Kötter und Friedel  
 Raborg aus Orzendorf; Hans Helm, Baum-  
 garten; Gattan Maranz, Neuantonia;  
 Dominik Vogel, Engelsbrunn; August Löp-  
 ler, Klöß Schmidt, Sepp Scheuermann und  
 Kaspar Urban aus Deutschsankt Peter; Peter  
 Lotbl, Wieselsdorf; Dominik Götz und Niko-  
 laus Krogoth aus Gottlob; Peter Hof, Me-  
 randershausen; Epp Grobb, Bogatsch;  
 Hans Lutz, Deutschbereq; Josef Dürst und  
 Franz Wolf aus Martensfeld; Peter Schüff-  
 ler, Eichenad; Franz Brummer und Wil-  
 helm Noll aus Sankt Andreas; Peter Weiser,  
 Dolach; Peter Wichter, Großauktionshaus; Hans  
 Weiser, Gratelia; Hans Frank und Hans  
 Doboh, Petzneisch; Ludwig Kögl, Böhl.

## Fühlung der Überraschungen

„Fühlung“ schreibt unter dem Titel „Der Frühling angenehmer Überraschungen“:

Es ist natürlich, daß wir auf der Landkarte jede einzelne Phase des Kampfes im Osten ungebürgt verfolgen, daß uns jede verlorene Stellung betrübt und jeder Vormarsch der Russen Besorgnis bereitet. Die Kampffront an der das Los Rumäniens, Tod und Leben des rumänischen Volkes entschieden werden, kann für uns nicht gleichgültig sein.

Wir können nicht vergessen, daß wir vom Donets bis zur Wolga und im Kaukasus Gräber gelassen haben, aber nicht das Gelände interessiert uns in diesem Augenblick, sondern der Sinn des Kampfes. Wir sehen auf der Landkarte, daß die Front sich nicht mehr an der Wolga und am Don befindet. Bedeutende Stützpunkte sind gefallen, über evaluiert worden und wir verstehen natürlich nichts. Die Beeindruckbaren ziehen sogar überreiche Schlüsse, um eine Wahlstimmung aufrechtzuhalten. Die Bewegungen der Front sind viel zu kompliziert, um von den Profanen verstanden zu werden, denn es gibt eine militärische Kunst und Wissenschaft.

Das Ziel jeder Armee im Krieg ist die Vernichtung der feindlichen Armee, um dem Feind die Bedingungen des Friedens dictieren zu können. Ausschlaggebend für den Rückzug ist die Zahl der Gefangenen, die dem Feind überlassen werden. Die kleine Anzahl der deutschen Kriegsgefangenen während des Rückzuges ist aber sehr auffallend. Es liegt auf der Hand, daß es sich um ein großzügiges strategisches Manöver zur Verkürzung der Front, zur Umgruppierung der Kräfte und zur Auswahl des Geländes handelt, in dem die Entscheidung der Schlacht unter günstigen Bedingungen für die Deutschen ausgefochten werden soll.

Nichts ist gefährlicher, als die Aufreibung der Streitkräfte in Preßeschlachten, in denen durch die Unterordnung der militärischen Taktik gegenüber der politischen Propaganda alles gefährdet werden kann... Die Deutsche Front wird methodisch gekürzt, indem die Reserven der Sowjets durch heftige Widerstandskämpfe ausgerieben werden und die deutschen Truppen sich den Punkten nähern, in denen die Reserven zusammengezogen werden, um von hier aus den entscheidenden Schlag zu unternehmen. Trotz der Siegesmeldungen des Londoner und Moskauer Rundfunks ist aus dieser Propaganda eine Furcht vor dem Unbekannten herauszuspüren. Die Wut mit der der Feind angegriffen wird ist ein Beweis dafür, daß die Taktik der methodischen deutschen Rückzüge den Feind beunruhigt.

Welches Gelände das deutsche Oberkommando für die erste Schlacht der deutschen Gegenoffensive gewählt hat, das interessiert uns nicht. Die Hauptfache ist, daß diese Schlacht stattfinden und von einem ungewöhnlich großen Ausmaß sein wird... Das Taubtier in Afrika nähert sich und damit auch der Frühling der angenehmen Überraschungen. Vor allem ist die Aufrechterhaltung der Ruhe und der Ordnung erforderlich.

## Angestrichlicher Muß-Rückzug in Tunesien

Lissabon. (DNB) Baut einer Meldung des Sonderberichterstatters der Londoner Reuter-Agentur zogen sich die angloamerikanischen Truppen in Nordost- und Südwest-Tunesien in die Gebirge zurück. Sie mussten also ihre ursprünglichenstellungen aufgrund der deutsch-italienischen Truppen aufgeben.

## Vorauseilung für 8 Monate

Trad. Wie uns von auständiger Stelle mitgeteilt wird, gesangen in kurzen die Auktionen für die Monate März, April und Mai zur Ausfolgung. Der genaue Zeitpunkt, wann man die 1½ Kilo Zucker, dies ist pro Monat 600 Gramm beobachten kann, wird im Wege des Preises zu zweiter Seite mitgeteilt.

## Im westkaukasischen Bergland

# Alle Sowjetangriffe erfolglos

Charkow wurde planmäßig geräumt, südlich der Stadt heftige Kämpfe

Führerhauptquartier, 18. Februar.

Berlin. Das OKW gibt bekannt: Im westkaukasischen Bergland und im Raum südlich Orel dauern die erbitterten Kämpfe an. Die Stadt Charkow wurde von unseren Truppen nach planmäßiger Besichtigung kriegswichtiger Anlagen geräumt. Südlich der

Küste zurückgeworfen.

Zwischen Asowschen Meer und dem Raum südlich Orel dauern die erbitterten Kämpfe an. Die Stadt Charkow wurde von unseren Truppen nach planmäßiger Besichtigung kriegswichtiger Anlagen geräumt. Südlich der

Stadt zerstörten deutsche Panzer im Gegenstoß ein feindliches Regiment. Die Luftwaffe griff im Raum um Charkow in rollenden Einsätzen feindliche Stoctruppen und Marschkolonnen an.

Bahreiche Angriffe und Vorstöße des Feindes im Raum nördlich Kursk scheiterten unter hohen Verlusten des Gegners.

In der Abwehrschlacht südlich des Ladoga-Sees schlugen unsere Truppen die Sowjets, die vergeblich versuchten, in die deutschen Stellungen einzudringen, erneut zurück. Der Feind verlor weitere 38 Panzer und hatte schwere blutige Verluste.

Schweden lädt seine Verteidigungsmöglichkeiten studieren.

Stockholm. (DNB) Die schwedische Regierung ernannte eine aus 7 Mitgliedern bestehende Militärmmission. Dieser wurde zur Aufgabe gestellt, die Verteidigungsmöglichkeiten des Landes zu studieren.

## Wieder Mord an Antibolschewisten in Sofia

Sofia. (DNB) Der bulgarische Polizeiagent Slatkow wurde in seiner Wohnung durch Revolvergeschüsse ermordet vorgefunden. Als großen Antibolschewisten wurden ihm schon seit längerem Drohbriefe zugesendet.

## „Tag der Soldaten“

Trad. Laut Mitteilung des hiesigen Bürgermeisteramtes ist der nächste Sonntag, der 21. Februar ein „Soldatentag“. In einem warmen Aufruf wendet er sich an die Bevölkerung an diesem Tage für die Familien unserer Kämpfer und Verwundeten mit Geldspenden zum WHW beizutragen.

## Fleischknappheit

in USA verursacht Unruhe

Buenos Aires. (DNB) Aufgrund der Fleischknappheit herrscht in den USA große Unruhe. Das Versorgungsministerium hat den Handel mit Fleisch- und Fischkonserven verboten und angekündigt, daß in Kürze die Fleischkarten eingeführt werden.

## Was heißt „Yankee“?

Es ist Brauch geworden, den USA-Amerikaner Yankee zu nennen. Was heißt Yankee und woher kommt das Wort?

New York wurde 1613 nicht von englischen, sondern von holländischen Kolonisten unter dem Namen Neu-Amsterdam gegründet und geriet erst 1664 in die Hände der Engländer. Die holländischen Neu-Amsterdamer wurden als verjüngte oder verkleinerte Ausgabe der Einwohner des europäischen Mutterlandes betrachtet. „Van“ ist ebenfalls mit dem holländischen Vornamen Hans oder Johann, während es nur eine englische Erweiterung der holländischen Verkleinerungsform ist. Yankee bedeutet also nichts als „kleiner Johann.“

G. Schulz.

Lebt der Mensch in der Kindheit am leichtesten und besten?

Nein. — Eingehende Versuche haben ergeben, daß 23-jährige am schnellsten und besten lernen. Beinhaltige Kinder bestehen höchstens 50 Prozent, fünfzehnjährige 75 Prozent der Kompetenz der 23-jährigen.

## Angriffsunternehmen in Tunesien erfolgreich fortgesetzt

Berlin. (DNB) Das OKW gibt bekannt: In Nordafrika wurde das seit Tagen laufende Angriffsunternehmen erfolgreich fortgesetzt. Verbände der Luftwaffe griffen in die Erdkämpfe ein und sorgten dem Feind empfindliche Ausfälle an schweren Waffen und motorisierten Fahrzeugen zu.

In den Gewässern westlich Algier versenkte ein Verband deutscher Kampfflugzeuge einen Transporter von 8000 BRT und beschädigte ein weiteres Schiff gleicher Größe durch Bombentreffer. In der Regatta schoß ein deutscher U-Bootjäger von 3 angreifenden Torpedoflugzeugen 2 ab und beschädigte das dritte so schwer,

dass mit seinem Verlust gerechnet werden kann.

Vor der norwegischen Küste versenkte eine Küstenbatterie der Kriegsmarine durch mehrere Volltreffer ein feindliches U-Boot bei einem erfolglosen Angriff auf ein deutsches Geleit.

Einige britische Flugzeuge waren in der letzten Nacht bei Störfügen über westdeutschem Gebiet planlos einige Bomben.

Schwere deutsche Kampfflugzeuge griffen bei Tage überraschend Küstengebiete in Südbayern und Südtirol, sowie Vorpostenboote in den Küstengewässern an.

## Unter Churchill wackelt der Ministerstuhl

Sein Verhalten in der Sozialreform-Frage weder entschlossen, noch tapfer

Stockholm. (DNB) Im Zusammenhang mit dem Sozialreform-Planen Baveridges erachtet man in London es als erforderlich, daß Churchill im Interesse dieses Planes, der durch die Arbeiterpartei, aber auch vom linken Flügel der Konservativen abgelehnt wird, im letzten Augenblick eingreife. Collie bei der Abstimmung die Opposition stiegen, erklärt man in britischen politischen Kreisen, wäre Churchills Rücktritt und mit ihm der der

Regierung unvermeidlich. Allerdings rechnet man bereits mit dem Austritt der Minister der Arbeiterpartei aus der Regierung, umso mehr, als Churchill von der Errichtung eines Arbeitersministeriums nichts wissen will, ohne welches aber die Durchführung der geplanten Sozialreform unmöglich ist.

Allgemein wird das Verhalten Churchills in dieser Frage weder als entschlossen, noch als tapfer bezeichnet.

## Eingeesselte feindliche Gruppen vernichtet

Berlin. (DNB) Das OKW gibt bekannt: Im Rahmen des Angriffsunternehmens an der tunesischen Front wurden gestern abgeschnittene feindliche Gruppen aufgerieben und zahlreiches weiteres Kriegsmaterial zerstört oder erbeutet. Schnelle deutsche Kampfflugzeuge führten überraschende Tieffangriffe gegen motorisierte britische Kolonnen und sprengten sie.

Bei Tagesangriff eines US-Bom-

bomberverbundes auf eine Hafenstadt an der französischen Atlantikküste wurden in Luftkämpfen 8 viermotorige Flugzeuge abgeschossen.

Die Luftwaffe griff am Tage mit gutem Erfolg einen Hafenort in Südbayern an und belegte in der vergangenen Nacht das Hafen- und Industriegebiet von Swindon mit einer großen Zahl von Spreng- und Brandbomben.

## Verwertung von Knochen u. Federafallen

Das Wirtschaftsministerium hat durch eine im Umschlag Nr. 38 vom 15. Februar 1943 veröffentlichte Verfügung die Vernichtung, die Verbrennung und die Rückordnung von Knochen in Schnellfeueröfen mit Ausnahme des häuslichen Gebrauchs verboten. Die Verarbeitung der Knochen erfolgt nur durch die Leimfabriken. Alle Schlachthöfe, Fleischwaren- und Konservenfabriken, Fleischhauerseiten jeder Art, Kasernen, Spitäler, Schlafherbergen, Kantinen, Gasthäuser und im allgemeinen alle Anstalten und Unternehmungen, bei denen Knochen abfallen, sind verpflichtet, diese zu sammeln und sie den Organen des OMV in allen Orten, wo Sammelstellen vorhanden sind, abzuliefern.

Verteilung von Verbrauchsgütern“ (OMV) in allen Orten, in denen dieses Amt Sammelstellen besitzt, abzuliefern. Die „OMV“ ist verpflichtet, die Sammlung und Aufbewahrung der Knochen in allen größeren Mittelpunkten des Landes zu organisieren und durchzuführen.

Weiters ist die Vernichtung und Verarbeitung jeder Art von Abfällen von rohen, trockenen und Chromhäuten verboten. Auch diese werden nur von den Leimfabriken verarbeitet. Solche Abfälle sind in Sammeln und den Organen des OMV in allen Orten, wo Sammelstellen vorhanden sind, abzuliefern.

# Soldat Reimer schlägt sich durch

## Abenteuerliche Flucht

Von R. B. Hans Hartl

Die Tapferkeit tritt besonders dann zu Tage, wenn ihn das Schicksal auf die messerscharfe Schneide der Entscheidung stellt. Und oft sind jene dann die mutigsten, von denen man es nicht erwartet, weil sich ein lähmendes und entschlossenes Herz meist unter einem beschleierten, ja unscheinbaren Neuzerren verbirgt. Später allerdings entstehen sich die Kameraden, daß jener Tapfere ja immer ein zuverlässiger und nie verzagender Kerl gewesen war; später wird erst sichtbar, daß sich in jeden dieser Fälle das alte Gesetz des Krieges wiederholt, nämlich daß heroische Augenblicke stets auch ihre Helden gebären. Und wie oft muß erst das schlichte Holzkreuz von der Tat solcher gleichsam über Nacht zu Helden gewordenen Kameraden wachsen.

Wer hatte im Bataillon den Soldaten Reimer näher gelannt? Wer hatte geahnt, daß dieser stille, seine Pflicht stets sauber erfüllende, aber nie auffällige Soldat eines Tages aus der Unionsmität der Kampfsgemeinschaft hervortreten werde, um sich unvergleichlich in aller Erinnerung einzugraben.

Wie alle anderen war er von der Springflut des Überraschens emporkriegen und in den Hexenkessel des nächtlichen Strafenlampes geschleudert worden. Und wie alle anderen wehrte er sich seiner Haut, schoß in die heranbrandenden Wellen des Angreifer, deckte sich vor dem Hagel der schwirrenden Geschosse, sprang zurück, schrie nach seinen Kameraden, warf sich hinter Häusern, jagte Patrone auf Patrone in die von allen Seiten heranspringenden, gröhrenden Gestalten, sah, wie sich der Strom der Angreifer vorbeitwälzte, in die Höhe drang, die Verteidiger niedermachend, gewahrte alles Geschehen um sich wie einen wüsten Traum, sprang und taumelte und schoß, bis er erkannte, daß er von allen anderen abgeschnitten und verloren war.

Entzündet nur noch schienen ihn von dem Augenblick zu trennen, in der die Vernichtung ihren tödlichen Arm ausstrecken würde, um ihn endgültig zu zermalmen. Tod oder Gefangenschaft, das blieb sich gleich. Aus! Dies also war das Ende...? Lähmend und eiskalt griff ihn die Verzweiflung ans Herz. Er sank in eine dunkle Nische zurück, willenlos, bis ins Innerste bebend, unfähig und unfähig sich zu rühren, wie dies in furchtbaren Träumen der Fall ist, wenn das Grauen einem die Glieder läuft. Die Brandung des Angriffs toste über ihn hinweg; eilige Füße stießen an ihn, trappelten weiter, das Feuer schwoll an, verebbte, entfernte sich, sprang da und dort wieder auf, glitt immer weiter, dem weßlichen Dorsausgang zu...

Wie lange er so bewegungslos und leise leuchtend gelegen hatte, vermochte er später nicht zu sagen. Langsam gewannen die Dinge ringsum wieder Form und Gestalt, die Gedanken begannen wieder zu kreisen, zu flieben, nach Rettung zu suchen, und plötzlich fiel die Lähmung von ihm ab. Der Wille zum Leben erwachte ungestüm, und mit dem Willen kam Ruhe über ihn. Er mußte sich durchschlagen! Er mußte heraus aus dieser Lage, in der er früher oder später ja doch entdeckt werden würde, wenn er nicht handelte.

Er erhob sich, schlich zwischen Bäumen und Häuserwänden entlang, sein Fuß stieß an etwas Metallisches: ein sowjetischer Stahlhelm — ein plötzlicher Gedanke, und er hob den Helm auf und stellte ihn auf den Kopf. Vielleicht...?

Gehörte nachten. Eine knallblaue Rauchwolke, die dem weßlichen Flugzeug zustreute. Da war die Chance, die ihm das Leben bot.

Achthabt ergötzt trotz eher Erfolge als häubernde Vorricht. Reimer trat aus dem Dunkel, schritt auf die Patrouille zu, schloß sich ihr an. Hinter ihm seine Hände, die das gefallene Gewehr hielten, stach sein Schritt am Rande des Abgrundes, an den er trat! Die fünf Musketen wandten die Köpfe, ein kurzer Blick streifte den Hingucker, offenbar ein von seiner Einheit Abgetrennter... und dann gingen sie weiter. Hinweg waren, daß Getrockt umklammert, der

### Soldat Reimer.

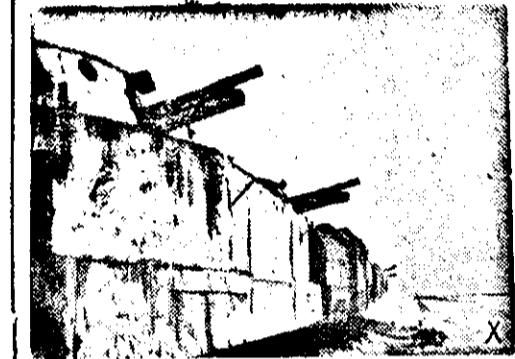
Wie gesagt, das Schicksal ist mit den Müttern. Reimer konnte sich endlich von der Patrouille lösen, konnte sich durch sowjetische Schützenketten schlängeln, konnte, alle Hindernisse widernd und umschleichend, durch die Linien, bis er bei beginnendem Morgengrauen gewahrte, daß seine Flucht gelungen war und er dicht vor den rumänischen Linien war. Ein Verlorener eroberte sich das Leben zurück, weil er den Mut zum Leben und zur Tat besaß.

Er erreichte seine Einheit, die den Toten geglaubten freudig empfing. Und als sei nichts geschehen, reichte Reimer sich in das Gesicht ein, das noch immer über die Weite der Steppe grüßte.



Auf dem Turm eines deutschen U-Bootes

Mit wachen Sinnen späht die See-wache in die Munde, ihren scharfen Augen entgeht nichts. Einige Männer der Freiwache haben „Ozon-Urtalau“ und freuen sich über den erfrischenden Wind, der ihnen um die Ohren weht. (Orbis)



Deutsche Panzertruppe im Gefecht nehmen angreifende Sowjets unter Feuer. (Orbis)



**DIE STAATSLOTTERIE**  
ZIEHUNG DER 1. KLASSE  
AM 28 FEBRUAR 1943

## Zum Kampf um die Mareth-Linie

Langer (OPM) Zum Kampf um die Mareth-Linie wird hier erläutert:

Die Mareth-Linie besteht aus drei separaten Linien, die eine hinter der anderen in einer Tiefe von 15 Kilometern erstellt sind. Sieben dieser Linien führt sich auf eine Anzahl von Festungen, die in Wüstenfelsen eingehauen und durch Böton verstärkt sind. Es gibt Stacheldrahtverhause von mehreren zehntausend Meter Länge und Zehntausende von senkrechten Panzerabwehrpfählen, sowie Tantassen, eingebaute Stellungen für die Verteidigung gegen Panzerwagen, Sicherheitsausgabstellen, Geschütze, die in die Erde

versenkt werden können und unterirdische Schlafräume, sowie, was für den Wüstenkrieg zum Wichtigsten gehört, unterirdische Wasserreservoirs.

Die Festen der Forts füllen den Zwischenraum zwischen dem Meer und dem Matmata-Gebirge restlos aus. Schätzungsweise sind 40.000 Mann zur Verteidigung der Mareth-Position erforderlich. Immerhin wird in den Hauptquartieren der britischen Ersten und Achten Armee einstimmig erklärt, daß diese „Maginot-Linie Afrikas“ weit aus die starke Stellung seit El Alamein und El Agheila ist.

## Ausgezeichnet im gemeinsamen Kampf für Volk und Vaterland

Soldat Johann Muner ist in den Kämpfen um Tuapse mit dem EK 2. Klasse ausgezeichnet worden.

Anton Bologh ist in den Kämpfen an der Wolga mit dem EK 2. Klasse und der „Virtute Militari“ ausgezeichnet worden.

Josef Hans Bauer (1. Kl.) ist in den Kämpfen um Lotospata mit der „Medalia serviciul credincios“ 1. Klasse ausgezeichnet worden.

Mathias Stolz ist in den Kämpfen um Stalingrad mit dem „Serviciul credincios“ zu spade 3. Kl. ausgezeichnet worden.

Sturmmann Paul Wros ist in Russland mit der Medaille des Winterschlacht im Osten 1941–42 und dem Verwundetenabzeichen ausgezeichnet worden.

Korporal Wenzel Wolatsch ist in den Kämpfen um Wlinskoje mit dem Orden „Barbata si crebinta“ 3. Kl. post mortem ausgezeichnet worden.

Gustav Möhrig ist in Russland mit dem Orden „Crucea Serviciul credincios“ zu spade 3. Kl. „Crucea Meritul sanitat 2. Kl.“ und „Barbata si crebinta“ zu spade 3. Kl. ausgezeichnet worden.

Georg Schmidt (1. Kl.) ist in den Kämpfen um Stalingrad mit dem Orden „Barbata si crebinta“ ausgezeichnet worden.

Herrmann Peter Kress ist in den

Kämpfen am Ilmensee mit dem Verwundetenabzeichen in Silber und dem Wintersturmabzeichen.

Gefreiter Georg Maurer ist in Russland mit dem Infanteriesturmabzeichen in Silber und der Minnischen Tapferkeitsmedaille 2. Kl. ausgezeichnet worden.

Herr Franz Schuch ist in den Kämpfen in Finnland mit dem EK 2. Kl. der Olympia-Medaille und der bulgarischen Tapferkeitsmedaille auszeichnet worden.

Herrka Anna Gris ist mit dem OR 2. Kl. dem Sturmabzeichen in Silber und dem Minnischen Freiheitskreuz 4. Kl. ausgezeichnet worden.

Wolfgang Hoff ist in den Kämpfen um Tschakow mit der „Virtute Militari“ ausgezeichnet worden.

Gefreiter Sepp Laubert ist in den Kämpfen um Charlow mit dem „Serviciul credincios“ mit Schwertern 3. Kl. ausgezeichnet worden.

Herr Walter Mitterer ist in den Kämpfen um Ostnord mit dem Orden „Barbata si crebinta“ ausgezeichnet worden.

Leutnant Daniel Blümermann (1. Kl.) ist mit dem Orden „Ordinul Coroana României“ zu spade si vanglica de virtutea militare 5. Kl. ausgezeichnet worden.

Kämpfen in Nordafrika mit dem EK 2. Kl. dem Verwundetenabzeichen und dem Wintersturmabzeichen auszeichnet worden.

H-Sturmmann Hermann Schoppel ist in den Kämpfen in Karelien mit dem EK 2. Kl. und der Minnischen Tapferkeitsmedaille 2. Kl. ausgezeichnet worden.

Herr Franz Schuch ist in den Kämpfen in Finnland mit dem EK 2. Kl. der Olympia-Medaille und der bulgarischen Tapferkeitsmedaille auszeichnet worden.

Herrka Anna Gris ist mit dem OR 2. Kl. dem Sturmabzeichen in Silber und dem Minnischen Freiheitskreuz 4. Kl. ausgezeichnet worden.

Wolfgang Hoff ist in den Kämpfen um Tschakow mit der „Virtute Militari“ ausgezeichnet worden.

Gefreiter Sepp Laubert ist in den Kämpfen um Charlow mit dem „Serviciul credincios“ mit Schwertern 3. Kl. ausgezeichnet worden.

Herr Walter Mitterer ist in den Kämpfen um Ostnord mit dem Orden „Barbata si crebinta“ ausgezeichnet worden.

Leutnant Daniel Blümermann (1. Kl.) ist mit dem Orden „Ordinul Coroana României“ zu spade si vanglica de virtutea militare 5. Kl. ausgezeichnet worden.

### Kranke serbische Kriegsgefangene heimgekehrt

Belgrad. Ein neuer Transport von 419 kranken serbischen Kriegsgefangenen, die dank dem Entgegenkommen der deutschen Behörden in die Heimat entlassen wurden, traf Montag u. Belgrad ein. Unter den Entlassenen befindet sich ein serbischer General u. ein Oberstleutnant.

### England spekuliert bewußt auf Gandhis Tod

Saigon. (DNB) England spekuliert bewußt auf Gandhis Tod, weil er für es als Vermittler nicht mehr in Betracht gezogen werden kann, da er die Freiheit Indiens kompromisslos fordert. Die englischen Behörden würden es als eine Lösung betrachten, wenn die Jüder ohne Führung blieben.

### Erfolglose USA-Freiwilligenwerbung im Mittelost

Istanbul. (N) Die Anwerbung von Freiwilligen, die die USA im Mittelost durchführten, fanden bei der einheimischen Bevölkerung nur geringen Anklang und zeigten ein sehr spärliches Ergebnis. Die groß ausgezogene Propaganda und alle Versprechungen waren vergeblich.

### Sonntag „Friedrich des Großen“-Feier in Arad

Arad. Die deutsche Erzieherschaft des Kreises Adam Müller-Guttenbrunn hat in der Zeit von Samstag bis Montag eine dreitägige Schulung in Arad und wird bei dieser Gelegenheit eine Friedrich des Großen-Feier am Sonntag Abend um 8 Uhr im großen Gambrinus-Saal (Gewerbeheim) gemeinsam mit den Schülern der hiesigen Schulen veranstalten. Alle Amtswalter, Parteigenossen, Parteianwärter und -Anwärterinnen sowie Funktionären nehmen an der Feier verpflichtend teil.

### Weingartenbesitzern zur Beachtung

Arad. Die Ministerialstaatliche Winzerschule macht die Weingartenbesitzer, die sich mit veredelten Rebenschlägen befassen, aufmerksam, daß solche nur mit einer Sonderbewilligung der Weinbaudirektion des Ackerbauministeriums verkauft werden dürfen. Nähere Ausführungen erzielt die Direktion der Ministerialen Winzerschule.

### Großflächige USA-Luftangriffe auf Japan geplant

Tokio. (DNB) Wie aus dem Feindslager herausflosserte, plant die USA-Luftwaffe die japanischen Städte und vor allem Tokio mit gewaltigen Massen anzugreifen. Dabei wird das Ziel verfolgt, die japanische Rüstungsindustrie zu vernichten.

### 14.000 Schulkinder

von Sowjets verschleppt

Riga. (DNB) Aus Dokumenten, die bisher in Estland vorgefunden wurden, geht hervor, daß die Sowjetwährend ihrer Herrschaft in Estland in der Zeit von 1941 bis 1942 insgesamt 14.000 Schulkinder in Zwangsarbeitslager verschleppten. Von diesen Kindern starben innerhalb kurzer Zeit infolge roher Behandlung 4000, über den Rest liegen nur spärliche Nachrichten vor.

### Arader Lebendbüchpreise

Arad. Am letzten Viehmarkt in unserer Stadt wurden für Lebendbüch folgende Preise gezahlt: Ochsen zwischen 400—700 Kilogramm 40—60, Schweine bis 100 Kilo 120—130, bis 150 Kilo 140—150 und darüber 160 Lei je Kilogramm.

## Reihenfolge der Aufführung des Schauspiels 1945

Arad. Laut Kundmachung des hierigen Ergänzungsbezirkskommandos beginnt die Aufführung des Jahres 1945, in unserem Konzert am 1. März und endet am 4. Mai. Am 1. und 2. März stellen sich die Arader Polizeibezirke 1. und 2. am 3. und 4., die des 3., am 5. die des 4. u. 7., am 6. über die des 5. und 6., im Stadhause. Vom 8. bis 11. Menaber, am 12. und 13. Schoborschiner, 14. und 15. Radnaer, vom 16. bis 19. Neusanktannaer, vom 20. bis 24. Ghisinen-Criser, vom 25. bis 28. Hellburger, am 29. und 30. Rieuer-Einhuber.

Uml. Vom 4. bis 6. April Gebischer, vom 7. bis 9. Gurahonzer, vom 10. bis 12. Halmagheuer, vom 13. bis 16. Kurlitscher, vom 17. bis 21. Petschlaer Einhbeiz. Am 22., 23. und 24. die Arader Nachzügler, am 28. die Radnaer und Schoborschiner, am 29. die Tarnowarer und Rieuer, am 30. die Chistinen-Criser und Neusanktannaer. Am 1. Mai die Nachzügler von Kurtsch, am 2. die Hellburger und Neuarader, am 3. die Gurahonzer und Halmagheuer und schließlich am 4. Mai die Gebischer.

## Sie Grippe naht!

Hier und dort gibt es schon  
Grippefälle! Seien Sie deshalb  
vorsichtig und nehmen Sie bei  
den geringsten Anzeichen sofort  
Aspirin-Tabletten mit  
dem Bayerkreuz!



## Vorgang zwecks Erreichens von Familienunterstützung

Arad. Laut einer Verordnung der Komitatspräfektur betrifft der Reklamationen wegen der Unterführung der Konzentrierten und Mobilisierten und diese sehr zufriedigen Gewohndiebzigler einzurichten. Umgegrundete Untersuchungen bei dieser mit einer schriftlichen Begründung an den Stuhrichter weiterzuleiten. Der Beschluß des

Stuhrichters ist dann den Ansuchern mitzuteilen und diejenigen, die damit unzufrieden sind, können sich an den Präfekten wenden. Die auch mit diesem nicht zufrieden sind, denen steht das Recht zu an das Inneministerium zu appellieren.

Das Wignieren in den Präfekturbüros ist verboten.

## Heiratszwang in Bulgarien

Sofia. (DNB) Die bulgarische Regierung unterzeichnete dem Parlament einen Gesetzentwurf, durch den alle Junggesellen im Alter von mehr als dreißig Jahren verpflichtet werden sollen, innerhalb 18 Monaten zu heiraten. Die Sanctionen bestehen bei Staatsbeamten in der Entlassung aus

dem Staatsdienst, während den Angestellten das Recht zur Ausübung ihres Berufes entzogen werden soll. Eine besondere Junggesellensteuer wurde schon seit längerer Zeit eingeführt und Begünstigungen der Eheschließung folgten.

## Wie der Geleitzug zerstochen wurde?

Lissabon. (DNB) Der Kapitän eines britischen Handelsschiffes, das im Geleitzug von den USA nach England fuhr, und der in den Gewässern Englands vernichtet wurde, gab einige interessante Details über den deutschen Angriff bekannt. In seinen Ausschreibungen erklärte er, daß der Geleitzug in den Gewässern von Schottland von einem deutschen U-Boot gesichtet worden sei. Kurze Zeit darauf wurde dieser von 40 deutschen Flugzeugen und mehreren U-Booten angegriffen.

Schon am ersten Tage des Angriffes wurden 2 Handelsschiffe versenkt. Innerhalb der nächsten Tage erneuerten die U-Boote und deutsche Flieger ununterbrochen ihre Angriffe und warfen ihre Bomben beziehungsweise schlossen ihre Torpedos ab. Wieviel von den Schiffen im Verlaufe dieser Angriffe versenkt wurden, konnte der Kapitän nicht angeben, da, wie er bemerkte, der Geleitzug vollständig zerstört worden war. Abschließend erklärte er, daß unter den versenkten Schiffen sich auch das seinige befand.

## Das Deutsche Landestheater in Arad

Arad. Unter Leitung seines bewährten Intendanten Pg. Gust Ongherth wird das Deutsche Landestheater im Kreise Müller-Guttenbrunn, das Deutschnum desselben, mit einem ausgesuchten Spielprogramm erfreuen. Die Darbietungen, die sämlich auf künstlerischer Höhe stehen, gewährleisten den Besuchern genüß- und abwechslungsreiche Abende.

Der Spielplan ist folgender: am 23., 24. und 25. Februar in Arad (Theater) am 26. in Neusanktanna, am 27. in Lippa und am 28. in Guttenbrunn.

Zur Aufführung gelangen folgende Werke: „Glück und Glas“, Schauspiel; „Liebesbriefe“, Lustspiel und „Kabale und Liebe“, Drama.

Beginn der Vorstellung jedesmal um 8 Uhr abends. Kartenverkauf für Arad in der Deutschen Buchhandlung (Eminescu-Gasse 28, Fernruf 24-56).

## In 3-4 Zeilen

Die Arader Polizei verhaftete gestern Nacht den randalierenden Kellner Julius Decsi, weil er im betrunkenen Zustand auf der Straße Kravall machte und bei mehreren Häusern die Fensterscheiben einschlug. Er wurde der Staatsanwaltschaft übergeben.

Das bei Bogdan Manea in Arad bedientste 18-jährige Dienstmädchen wurde von der Polizei stellig gemacht, weil es Kleider und sonstige Wertgegenstände gestohlen und mit einer gleichaltrigen Kameradin verkaufen hat.

Der Arader Klingeling Alexander Rabas wurde wegen verbreiter Grenzüberschreitung zu 50 Tagen Gefängnis verurteilt und zur Abhöhung der Strafe gestern verhaftet.

Dr. Josef Angele, Augen-, Hals-, Nasen-, Ohren-Arzt ordiniert wieder. Arad, Bulv. Carol No. 10 zwischen 9-12 und 3-5 Uhr.

Die Arader Polizei hat das Verfahren gegen Anton Hößlinger und Ivan Nini eingeleitet, die in der „Leba“-Fabrik beschäftigt waren und dort angeblich Wollfäden gestohlen haben.

Bei einer Demonstration indischer Nationalisten, die sich dem Hause, in dem Gandhi den Hungerstreik führt, nähern wollten, wurden 48 Personen, darunter 23 indische Hochschüler von der Polizei verhaftet. (DNB)

Frau Tchang-Kai-Schek ist gestern in Washington eingetroffen, wo sie Roosevelt persönlich über die Lage in Tschungking-China Erklärungen abgeben wird. (DNB)

Der neue iranische Ministerpräsident erklärt bei seiner Antrittsrede im Parlament, er wolle mit USA die besten Beziehungen pflegen. (DNB)

Leut Meldungen aus Tschungking ist das Sanitätsressen in der gesamten Tschungking-Armee in vollkommenem Rückstand. Zahlende von Soldaten fallen den verschiedenen Seuchen zum Opfer. (DNB)

Laut Bericht des japanischen Hauptquartiers schoss die japanische Luftwaffe in den letzten 5 Tagen bei den Salomonen 64 feindliche Flugzeuge ab bei einem Verlust von nur 2 eigenen Flugzeugen. (DNB)

Das ideale Abführ-, Blut- und Galtereinigungsmittel sind die Dr. Höldes'sche

### SOLVO - PILLEN

Eine Schachtel kostet Lei 38.— und wird von der Apotheke Dr. Höldes in Arad erzeugt. In allen Apotheken erhältlich.

Wie aus einer Statistik hervorgeht betreiben von 500.000 in Palästina lebenden Juden kaum 23.000 Landwirtschaft, demgegenüber beträgt die Zahl der Schieber, Mässer und Zwischenhändler über 230.000. (DNB)

Laut einer Verordnung der Temesch-Torontaler Präfektur werden vom nächsten Montag an Montags, Dienstags und Freitags statt Brot Kartoffeln ausgeföhrt.

Der letzte Luftangriff auf Matson forderte an Toten 86 und an Verletzten 422 Opfer. (DNB)

Die Corbaer Frau Katharina Pantea kam gestern mit dem Dobriner Zug nach Arad, sprang jedoch voreilig so unglücklich von dem noch fahrenden Zug, daß sie unter die Räder geriet und ihr ein Fuß abgequetscht wurde.

Der US-Senat bewilligte zur Errichtung von Schwimmdocks einen Kredit von 210 Millionen Dollar. Die Docks sollen als Reparaturwerkstätten für die USA-Flotte auf der offenen See dienen.

# Wochenspeisezettel der Landesfrauenführung

**Montag**

Mittagessen: Grüne Bohnensuppe mit Paradies gesäuert, Hirsekoch mit gedünstetem Obst.

Abendessen: Bratkartoffel, Gemischter Salat.

**Dienstag**

Mittagessen: Obstsuppe, überbackener Kürbis, Bratkartoffel, Salat.

Abendessen: Tarhonja in Milch, Butterbrot.

**Mittwoch**

Mittagessen: Gemüsesuppe mit Bröselknödeln, Schwämmchenkohle, Salzkartoffel, Gurkensalat.

Abendessen: Kartoffel mit Rahm und Kartoffel.

**Donnerstag**

Mittagessen: Kartoffelsuppe, Plaumentknödel.

Abendessen: Butterbrot, Joghurt, Obst.

**Freitag**

Mittagessen: Sauerampfersuppe, gefüllte Paradies mit Sojabohnen, Kartoffel.

Abendessen: Prinzenkartoffel, Salat.

**Samstagabend**

Mittagessen: Kohlrabientopf mit Fleischknödeln, Obst.

Abendessen: Krautfleckerl.

**Sonntag**

Mittagessen: Grießsuppe, Musaka, Backpulverküchen aus Vollkornmehl.

Abendessen: Blaupflaum (Vine), Salat, Butterbrot, Paradies.

**Rezeptproben****Gemischter Salat**

Gurken, Paprika, Paradies, Zwiebel, gebratene Kartoffel zu gleichen Teilen blättrig schneiden und mit folgenden Zutaten übergießen: 2 Löffel Rahm, Ei, Wasser, Salz, Zucker etwas Pfeffer. Der Salat soll wenigstens eine Stunde angemacht stehen.

**Überbackener Kürbis**

Junge Kürbisse ohne Kerne, aber groÙe, aus denen die Kerne herausgeschabt wurden, werden in  $\frac{1}{4}$  cm dicke Scheiben geschnitten und leicht gesalzen. Nachdem sie gut angebrochen wurden, taucht man sie in dunkles Mehl und brät sie in der Pfanne in wenig Fett, das aber sehr heiß sein soll auf beiden Seiten rosig. In eine ausgekochte und gebröckelte Form gibt man nun lagenweise Kürbis und streut auf jede Lage wenig Brösel und trüffelt mit Milch verblümten Rahm. Man stellt die Form für  $\frac{1}{2}$  Stunde ins heiße Bratrohr.

**Gefüllte Paradies mit Sojabohnen**

12-15 Paradies, 30 dg Sojabohnen, 1 Ei, 1 Zwiebel, Salz, 1 Scheibe Brot, 7 dg Speck oder Butter, verdünnten Rahm, Petersilie. Die Bohnen einige Stunden einweichen und mit einer Messerspitze Spülensoda am Vortage weich kochen. Die Bohnen absiehen und samt Zwiebel und geweichtem Brot durch die Fleischmaschine treiben und mit Ei, Gewürze und Petersilie einen Teig anrühren. Von den Paradies schneidet man einen flachen Deckel ab, schält mit einem Löffel das Mark heraus und füllt den Sojabohnenkobel hinein. In einer Bratpfanne läuft man den gehackten Speck anbraten, oder die Butter zerkleien, stellt die Paradiese dicht hinein, beträufelt sie mit dem Fett auch oben und brät sie im Bratrohr etwa  $\frac{1}{2}$  Stunde. Sie werden dann mit verdünntem Rahm übergossen und mit Petersilie bestreut. Es kann auch eine Paradiessoße dazu gegeben werden.

**Musaka (Gierfruchtaufstrich)**

$\frac{1}{2}$  kg fassiertes Schweinefleisch, 4 Gierfrüchte oder kleine Kürbisse, Brotschädel, 6 große Paradiese oder  $\frac{1}{2}$  Paradiesmark, 15 dg Gebratener oder Hirse, Salz, Pfeffer, Petersilie, 1 Ei, 2 Löffel Mehl, 2 Löffel Rahm, 1 dl Milch, 15 dg Fett oder Öl. Das Fleisch wird in wenig Fett mit der gehack-

ten Zwiebel überbraten, gesalzen und gebrüft. Blaupflaum oder Kürbisse werden geschält, in dünne Scheiben geschnitten und gesalzen. In sehr wenig hellem Fett oder Öl, überbraten man die abgetrockneten Scheiben auf beiden Seiten. In eine Pfanne schichtet man nun abwechselnd von den gebratenen Gierfrüchten, Fleisch, Gebratener oder Hirse, in Scheiben geschnittene Paradiese, Petersilie, Ei, Rahm und Milch wird angerührt über den Aufstrich gegossen und eine halbe Stunde lang im Rohr gebacken.

**Backpulverküchen aus Vollkornmehl**

250 g Vollkornmehl, 250 g weißes Mehl, 200 g Butter, 200 g Zucker, 4 Eier, 1 Päckchen Vanille, Zitronenschale, 1 Päckchen Backpulver, 60 g gehackte Nüsse,  $\frac{1}{4}$  l Milch. Die Butter schaumig röhren, Dotter und Zucker nach und nach dazugeben samt den Geschmackzutaten schaumig röhren, dann das mit dem Backpulver gut vermengte Mehl und Milch hineintröhren, zum Schluss den festen Schnee und die Nüsse hineinziehen. In eine geschmierte Bischofsknotenform füllen und eine Stunde lang backen.

## ARO KINO, ARAD Telefon 24-45.

Heute Samstag eine hervorragende Erstaufführung!

JUAN de LANDA, MACARIO im

## „Der schwarze Pirat“

Aventuren, Aufregung und Komik Ein neuer Erfolg im Aro-Programm Vorstellungen um 3, 5, 7 u. 9,15 Uhr Sonntag vorm. um 11.30 Matinee

## Das Bild von dir!

So leb' denn wohl! Es gilt für Führer, Volk und Vaterland zu streiten... Ich trag als Schutz und Schild bei mir durch Russlands Weiten —

### Das Bild von Dir!

Wenn ich dann still auf Posten stand und lauschte in die Nacht hinein. Mein Blick gegen Westen gewandt... Sieh ich träumend winzig klein —

### Das Bild von Dir!

Und abgelist für kurze Zeit, ruh ich dann aus vom Wachen: Fühl ich die Heimat, die so weit und sieh mit frohen lachen —

### Das Bild von Dir!

Und sollt ich nicht wiederkehren, nach heiz umkämpfter Schlacht. Sei stolz auf mich! Ich hielte in Ehren, allzeit, bis in die ew'ge Nacht —

### Das Bild von Dir!

Gidel Gang  
Frontsoldat aus Orzydorf

## Das Beste Geschenk!

Haben Sie schon untenstehende Bücher gelesen? Wenn nicht, bestellen Sie sich diese beim Volksblattverkäufer oder gegen Voreinsendung des Betrages in Briefmarken (zuzüglich 10 Lei für Porto) vom

### PHÖNIX-BUCHVERLAG ARAD, Plevnei-Platz No. 2.

„Hildegard Kochbuch“, mit 551 der besten Koch- u. Backrezepten. Bei 60

„Eisig Bäckereten“ mit 540

Mehlspeiserezepten und Rezepte für Zuckerkrankte. Bei 60

„Das große Traumbuch“, 127 Seiten. Bei 40.—

„Der Rebschnitt“ und seine Bedeutung für die Sicherung der Rentabilität des Weinbaus, mit vielen Abb. Bei 20

„Deutsches Volksliederbuch“, mit 180 der schönsten alten und neuesten Liedern. Bei 25

Kamps- u. Front-Liederbuch. Bei 35

„Der Bär von Wissach“, spannender Liebesroman mit 2 farbigem Umschlag, 192 S. Bei 25

„Der Goldmensch“, Roman in 2 Bände a 25 Bei, 420 S. Bei 50

„Der schwarze Freitag“, Roman mit 112 Seiten). Bei 25

„Schwester Maria“, Leidensgeschichte einer Krankenschwester. Bei 25

„Die kleine Heilige“, Roman im Umfang von 128 Seiten. Bei 25

„Das tragische Ereignis, durch das der Weltkrieg entbrannte.“ (Wie der Mord in Sarajevo geschah.) Bei 15

„Der Mann im Welt“, (Roman) Bei 20

„Die Geschichte der russischen Revolution“ Bei 18

„Drago Mačković Weg zum serbischen Thron“ Bei 15

„Die Frau in Rot“ (Das Geheimnis um den Massenmörder John Dillinger.) Bei 15

„Die Tragödie Kaiser Maximilians von Mexiko“ Bei 15

„Wilhelmine Encke“ (Eine ungeliebte Königin von Preußen) Bei 15

„Igelstellung am Ladogasee“ Bei 15



Deutsche U-Bootmänner am Geschütz

Damit die Knochen in der Bewegungslosigkeit des Wachdienstes nicht ganz einrosteten, hat der Kommandant unerwartet Geschützerzüger angefordert. Die Männer rasten durch den Turm auf das Oberdeck. Das Geschütz muß schnell einsatzbereit sein. Wie beim Tauchalarm ist auch hier die größte Schnelligkeit Grundbedingung. (Orbis)



In den Abwehrkämpfen südlich des Ladogasees hat eine Flüssigerkompanie an einem Tage 15 Panzer abgeschossen oder vernichtet. Zwei ausgegliederte Kolosse haben ihr Grab im deutschen Graben bekommen. Die Panzerung der Panzer dient noch als brauchbarer Augelfang. (Orbis)



Deutsche Berstörer operieren im Eismeer

Mit vereisten Geschützen kursieren. — Das Ergebnis: Einen Transporter von 10.000 BRT versenkt und ein Kreuzer torpediert. (Orbis)



Igelstellung am Ladogasee

Das Gewehr schußbereit haltend beobachtet der Posten aufmerksam das verschneite Gelände, aus dem die Bolschewisten jeden Augenblick hervortreten können. (Orbis)

**CORSO**ARAD  
Tel. 23-64FILM-  
THEATERDas bestgelungenste heiterste  
Lustspiel der Saison:

Gestaltung von

Theo Lingen  
Johannes Riehmann  
Carola HöhnBeginn der Vorstellungen: um  
3, 5, 7.30 u. 9.30 Uhr

Sonntags auch vormittags um 11.30 Uhr.

51-er Kriegsjournal

**URANIA**

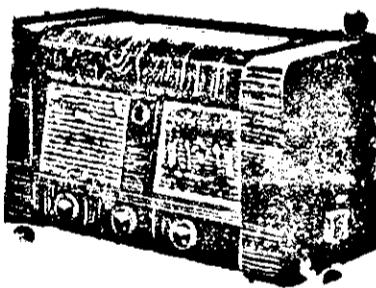
SCHLAGERKINO, ARAD

Telefon 12-32

Heute

Vorstellungen um 3, 5, 7.15 u. 9.15

Schülern genehmigt

Die Geheimnisse der afrikanischen Urvölker. Kampf der wilden Tiere um  
das Dasein.**„Die Teufel der Wildnis“****Die besten Radio-Neuheiten**Sämtliche deutsche Weltmarken auf Lager,  
Bracy, Schaub, Blaupunkt, Standard, Mili-  
nerva, Marconi, Braun, Saba, Baronette,  
Hornphon. Mit Braun-Supergerät können  
Sie die ganze Welt hören, ohne Antenne  
und Erdeleitung — auch in tragbarem Zu-  
stand. Günstige Zahlungsbedingungen!!!**„MECATON“ Gb. Ciacis & Co.**  
Arad, Bul. Reg. Ferdinand 27. Tel. 18-47.**Die Frau hinter  
der gläsernen Wand**Roman von Herbert Steinmann  
34. Fortsetzung.

Glaube mir, eine Frau wie Fräulein Dannow kannst du nicht heiraten! Und mit einer starken Handbewegung den aufflammenden Widerspruch des anderen herrisch niederrückend, fährt er fort: „Im übrigen ist das schon entschieden. Dein Vater hat mich angerufen in der Zeit, als du Fräulein Dannow nachhause brachtest — der Mord an Untermann und die Berichte von den Verhören sind auch bei uns bekannt geworden. Dein Vater ist es leid, sich in dieser Sache gegen dich entscheiden zu müssen, aber er muss an die Zukunft denken!“

Heinz Renken hat den Kopf gesenkt. „Und du? Du hast kein Wort der Vermittelung, keine Hilfe für mich und Ilse eingelegt? Wie konntest du auch!“

Die „Arader Zeitung“ erscheint wöchentlich dreimal und kostet vierteljährlich 150.— und für das Ausland 6.— Dollar. — Die wöchentlich nur einmal erscheinende Sonntagsausgabe kostet halbjährlich 150.— und ganzjährig 600.— Tel. für Großunternehmungen 2000.—

**FORUM**  
KINO ARAD. - Telefon 20-10Heute Bekanntes gutgelungenes  
Lustspiel verfilmt**„Die hochgeborene Frau“**

In Ida Lupins Rolle

**ALIDA VALLI**Vorstellung um 3, 5, 7.15 u. 9.30 Uhr  
Kartenverkauf vormittags von 10  
bis 1 Uhr.

51-er Journal

Falsch beliebter als echt

Im 14. Jahrhundert waren in Spanien falsche Bärte die große Mode. Die Herren fanden sie so schön, dass sie ihre Bärte megrasierten ließen, nur um die falschen Bärte anlegen zu können.

**Achtung Kaufleute!  
Gewerbetreibende!!  
Industrielle!!****5%ige Quittungsblock**Fakturen, Briefpapier  
und Kuverts mit Fir-  
mendruck erhalten Sie  
schnell und billig in der**Duchdrucker**  
„Arader Zeitung“  
Arad, Plevenplatz 2. Fernruf 16-39

Heinz Renken hebt den Kopf:

„Jetzt ist es aber genug! Diese Ver-  
rächtigung der Frau, die ich als mei-  
ne Verlobte betrachte, kann ich nicht  
mehr anhören! Hier schelten sich unsre  
Wegel! Wir sind fertig miteinan-  
der, Herr Dr. Langel! Es steht dir  
nichts mehr im Wege, Hagenbrück zu  
verlassen — ich bleibe!“

„Das werden wir beide ohnehin  
müssen, Heinz! Die Herren der Kri-  
minalpolizei haben uns ja so nett,  
uns hier in Hagenbrück zur Verflü-  
chtigung zu halten. Auch das ist äußerst  
peinlich für deinen Vater und für das  
Ansehen der Firma. Heinz, sei doch  
vernünftig, verrenne dich nicht in eine  
narrenhafte, verliebte Nitterlichkeit.  
Mein lieber Junge, wir haben alle  
einmal vergleichene Wunden erhalten,  
das geht vorüber, nur die Narben  
bleiben!“

Heinz Renken sieht den anderen an,  
als sähe er ihn zum ersten Male.

„Nein, Peter, du kannst nicht wahr-  
haftig und tief gesiebt haben — sonst  
würdest du, dass man eine Frau, die  
man liebt, nicht in ihrer tiefsten Not  
gefunden.“

**Kleine Anzeigen**

Das Wort kostet 4 Lei, fettgedruckt 6 Lei.  
kleinste Anzeige (15 Wörter) 45 Lei. Für  
Stellenanzeige 2 Lei pro Wort. Bei 3-ma-  
liger Einschaltung innerhalb einer Woche  
10% Nachlass. Kennwortzuschlag 20 Lei. Al-  
Anzeigen sind vorab zu bezahlen und werden  
telefonisch nicht angenommen. Anfragen  
ohne Adressat bleiben unbeantwortet.

Mädchen für alles, ohne Kochkennt-  
nisse wird aufgenommen, Arad, Str.  
Simion Valinti 14.

Die Direktion der Arader Städ-  
tischen Betriebe bringt den Haus-  
besitzern zur Kenntnis, dass im Depot  
(Str. Miciu Scăevola 9-13) wieder  
vorschriftsmäßige Schrichthilfen zum  
Preise von 1,400 Lei zu haben sind.

1 Paar neue Balanschen, 46-er, zu verkaufen,  
Arad, Str. Eminescu 31, Tür Nr. 5.

Suche Lehrweise eine Akkordeon auf 3 Mo-  
nate gegen entsprechende Belohnung.  
Adresse in der Verwaltung des Blattes.

Ostbäume und zweijährige, bewurzelte  
Nebenveredlungen in außergewöhnlich schö-  
nen, sortenreichen Exemplaren billig zu ha-  
ben bei Karl Withe, Tenadul-Bechiu, (Sud.  
Timis-Torontal).

Stenotypistin, gewandt, mit guter Schul-  
bildung, deutsch und rumänisch perfekt, mit  
ung. Sprachkenntnissen, arisch, sucht Deutsch-  
rumänische U.G. in Arad. Angebote unter  
„Gosort“ an die Verwaltung des Blattes.

In Uklala, von der elektrischen Halte-  
stelle 2 Minuten Weg entfernt, gegenüber  
der rumänischen Kirche, ist ein modernes  
neues Privathaus, bestehend aus 2 Zim-  
mern und Badezimmer mit sämtlichem  
Komfort, parkiertem Hof, Obstgarten, Ge-  
flügelhof usw. per sofort zu vermieten.  
Adresse bei Reclama Unionenbüro, Arad,  
Eminescu-Gasse Nr. 4.

Simentaler Ester, 16 Monate alt,  
zu verkaufen bei Nikolaus Keller, Nr.  
138, Segenthau-Sangu (Kom. Arad).

Jagdhunde. Kaufe 1—2 Vorsteh-  
hunde, gute Apoteure, 2—5 Jahre  
alt (auch jüngere), Angebote an Ge-  
brauchshunde am  
Zum Carnava Mare.

**Achtung!**

Nachdem ich dreieinhalb Jahre lang meine  
Pflicht dem Vaterland gegenüber erfüllte,  
bin ich wieder zurückgekehrt und bitte meine  
Dienste, als Übersetzer und Dolmetscher in  
allen Sprachen, dem W. L. Publikum an.  
Mein Büro habe ich in Arad, Platz Dr.  
Mitro Christea Nr. 5, Apart. 5, Parterre,  
wieder eröffnet. Bürostunden: vormittags  
9—12, nachmittags 15—19.

Alexander J. Mitra,  
Übersetzer und Dolmetscher.

im Stich läuft, wenn man ein Mann  
ist!“

„Klopf, was weißt du von mir!“  
„Leider bisher zu wenig, aber eins  
weiß ich, ich werde Ihres Vertrauen  
wieder erwidern, ich werde sie nicht  
enttäuschen. Ich werde zu ihr stehen,  
was immer auch gewesen sein mag —  
gegen dich und auch gegen die Eltern.“

Tief bewegt sieht Peter Lange  
ihn an. Dann wird sein Gesicht hart.

„Auch wenn sie eine Mörderin ist?“

„Du bist wahnsinnig, Peter!“  
Der Chefingenieur lächelt spöttisch  
im Jähn Umschlag der Gefühle.

„Nicht wahnsinnig genug, um deinen  
Wahnsinn zu teilen, mein Jun-  
ge!“

Heinz Renken kommt nicht mehr  
dazu zu antworten. Es klopft leicht  
an die Tür. Auf das „Herein“ Peter  
Langes erscheint der Brasilianer im  
Urrahmen.“

„Ich möchte nur fragen, ob die  
Herren bereit sind, mit zur Künfli-  
kasse zu gehen?“ (Fortsetzung folgt.)